



ROTARY CLUB DE BEYROUTH (1931)

Premier club du Liban - Doyen du District 2452



Le Bulletin

Volume 86 N°16

Année Rotarienne 2016 – 2017

Réunion du Mercredi 2 Novembre 2016

Président du R.I. : **John F. Germ**

Gouverneur du District : **Saeed Bin Belaila**

Déléguée du Gouverneur : **Rima El Kadi**

Assistante du Gouverneur : **Bana Kobrosly**

Président du RC Beyrouth : **Toufic Aris**

Secrétaire du RC Beyrouth : **Aïda Cherfan**

Devise du Président du RI et du Club pour l'année 2016-2017

« Le Rotary au service de l'humanité »

Le Protocole

Ont assisté à la réunion :

20 Rotariens du Club

ABBOUD Nabil	CHOUERI Nicolas (PP)	GHANDOUR Misbah	KALDANY Savia (PP)
ARIS Toufic (P)	CODSI Reine (PP)	GHARZOUZI Gabriel	KANAAN Pierre (PP)
AUDI Wadih (PP)	DAOU Aïda	HAFAZ Antoine (PP)	KETTANEH Henry (PP)
BIZRI Zouheir (PE)	DEBAHY Pierre (IPP)	HAMMOUD Samir (PP)	MAHMASSANI Malek (PP)
CHOUCAIR Walid (PP)	EL SOLH A. Salam (PP)	HOCHAR Ronald	NASR Elias

Annonces Secrétaire

Les messages d'excuses :

En voyage : PP Aziz Bassoul, Antoine Amatoury, Roger Ashi, Nabil Kronfol, Samir Nasr ;

Empêchement : PP Mohamad Fawaz, PP Halim Fayad, PP Habib Ghaziri, PP Maurice Saydé, PP Roger Tarazi, Rima Azar, Rosy Boulous, Joëlle Cattan, Aida Cherfan, Rita Méouchy, Robert Arab, Mansour Bteish, Walid Dabbagh, Yahya Hakim, Raymond Jabre, Ahmad Tabbarah.

Le Courrier

- Dimanche 13 novembre – Beirut Marathon organisé par Gift of Life (détails au secrétariat)
- Vendredi 2 décembre 2016 – Dîner de gala pour le Centenaire de la Fondation Rotary, au Hilton Beirut Metropolitan Palace Hotel ;
- Samedi 3 décembre 2016 - Session Fondation Rotary sur l'importance de l'eau, au Hilton Beirut Metropolitan Palace Hotel (le programme détaillé vous sera envoyé ultérieurement) ;
- Agenda du mois d'octobre du RC Beirut Cosmopolitan (affiché au tableau)
- Calendrier mis à jour des événements de tous les RC du Liban, envoyé par PP Samar Saab.

Prochains événements du Club

- Lundi 7 novembre – Réunion reportée au mardi 8 novembre ;
- Mardi 8 novembre à 20h – Réunion Conjointe avec RC Beirut Cosmopolitan – Conférence en anglais du Pr. Fadlo Khuri, Président de l'AUB, sur "AUB as a driver of innovation and economic equity" ;
- Lundi 14 novembre à 13h30 – Visite du Vice-Gouverneur Emad Al Moayed, qui sera précédée d'une réunion avec le comité à midi ;
- Lundi 21 novembre à 13h30 – Conférence du PP Ahmad Hussein du RC Tripoli Maarad, sur la Fondation Rotary ;
- Lundi 28 novembre à 18h30 – Conférence de Dr Robert Sacy sur l'hôpital de la Quarantaine et du projet 'Birth and Beyond' ;
- Lundi 5 décembre à 13h30 – Assemblée Générale

Dates à retenir

- Lundi 20 février 2017 à 20h – Dîner Anniversaire du Club à l'hôtel Le Bristol ;
- Jeudi 17 mars 2017 à 20h30 – Concert de l'Orchestre Philharmonique du Liban en l'Eglise Saint Joseph des Pères Jésuites - Achrafieh

Anniversaires de Novembre

Année d'admission au RCB

PP Antoine Hafez	1998
Mansour Bteish	2012
PP Meguerditch Bouldoukian	2013

Compte-Rendu de la Réunion Statutaire

T. Aris a présidé cette réunion de camaraderie. Après avoir souhaité la bienvenue à tous les présents - en l'absence du Chef du Protocole - le PE Zouheir Bizri a annoncé les prochains événements de notre Club ainsi que le courrier reçu.

Après le repas les PP Malek Mahmassani et Savia Kaldany - qui avaient assisté la veille en même temps que Aida Cherfan et le PP Nicolas Chouéri - à la réunion organisée par le PDG



Jamil Mouawad, ont souhaité partager avec les Rotariens les dernières informations sur le projet de l'eau dans les écoles publiques afin que notre Club reste à jour sur les activités de tous les clubs du Liban. Savia et Malek nous ont informés que le PDG Jamil espérait clôturer ce Méga Projet avant la fin de l'année 2017 et qu'il restait 250 écoles à équiper alors que 750 avaient déjà été équipées en réservoirs, tuyauterie et filtres neufs et adéquats.



Ils nous ont aussi informés que le sujet principal de la réunion était l'annonce faite par le PDG Jamil Mouawad du séminaire sur la Fondation Rotary organisé au Liban début décembre 2016 à l'échelle du District 2452.

Le PDG Jamil a rappelé que l'on fêtait durant l'année 2016-2017 le Centenaire de la création de 'La Fondation Rotary' et il a insisté pour que les clubs célèbrent cette anniversaire en ligne avec les recommandations du Rotary International. Il a souligné qu'un très beau logo était disponible pour célébrer cette occasion et a demandé aux clubs de l'utiliser intensivement durant toute l'année. Il a aussi recommandé le livre nouvellement édité sur 'Les Cents Ans de la Fondation Rotary'.

Jamil a ensuite exposé les grandes lignes du Séminaire en insistant sur une participation nombreuse des Rotariens du Liban. Le Séminaire débutera par un dîner de Gala – levée de fonds – le vendredi 2 Décembre à l'hôtel Hilton à Sin el Fil, suivi le samedi 3 décembre du séminaire proprement dit au même lieu. Les détails suivront. *(PowerPoint du PDG Jamil Mouawad joint avec le Bulletin)*

Ensuite le PP Samir Hammoud, qui est actuellement Président de la BCCL (Banking Control Commission of Lebanon) a été invité à informer les Rotariens sur les transactions, sans précédent, proposées dernièrement par la BDL en vue de sauvegarder la stabilité financière du marché libanais. *(Exposé du PP S. Hammoud en Annexe 1)*



Avant de clôturer la séance, les anniversaires des Rotariens nés ou admis au Club au mois de novembre ont été célébrés dans la joie !

La séance s'est achevée à 15 heures.

Annexe 1 – Exposé de PP Samir Hammoud

Objectives of the swap conducted by the Central Bank during the past 3 months

It was targeting the following:

- 1) Attraction of deposits into the banking sector and in particular in foreign currency from abroad.
- 2) Enhancing the foreign assets of Central Bank.
- 3) Improving the net balance of payment.
- 4) Enabling banks to meet the financial challenges of IFRS9 starting 10/1/2018

The above steps have become inevitable to maintain the financial stability.

Over the past years, balance of payment showed continuously negative results. Deposits growth remained positive but at lower pace. Foreign reserves of the Central Bank have been depleted gradually to meet the funding requirements of both public and private sector, and finally, banks will lose their inertia if resulting income is not made enough to meet the provisioning requirements of IFRS9.

To meet the goals, conventional bankers may advise to raise interest rate on the Dollar to attract deposits. If this was followed, interest rate on L.L. should be also raised which will result in an increase in the rate on all deposits, and will adversely affect the cost of public debt, inflation and recession.

The new financial design focused on BDL purchase of treasury bills in L.L. from the banks at par plus 50% of the future coupon rates which resulted in big profits to banks. This purchase was conditional to the banks purchase of CD's and Eurobonds at par value. The buffer made on L.L. enabled banks to give incentives to deposit in Foreign Currencies.

The results of these transactions helped maintaining financial stability. The only short term negative impact was the squeeze of liquidity of banks in F.C. and excess liquidity in L.L.

Central Bank and the Ministry of Finance are now working to absorb this excess of liquidity.

Traduction Française

Objectifs du 'swap' mené par la Banque Centrale pendant les 3 derniers mois

Le swap ciblait ce qui suit :

- 1) Attirer des dépôts dans le secteur bancaire et en particulier en devises étrangères de l'extérieur.
- 2) Renforcer les actifs étrangers de la Banque Centrale.
- 3) Améliorer le solde net de paiement.
- 4) Permettre aux banques de relever les défis financiers de IFRS9 à partir de 01/10/2018

Les étapes ci-dessus sont devenues inévitables pour maintenir la stabilité financière.

Au cours des années passées, la balance des paiements a montré des résultats constamment négatifs. La croissance des dépôts est restée positive mais à rythme plus faible. Les réserves de change de la Banque centrale ont diminué progressivement pour satisfaire les besoins de financement des secteurs public et privé ; les banques perdront ainsi leur inertie si le revenu qui en découle n'est pas rendu suffisant pour satisfaire à l'approvisionnement exigé par le IFRS9.

Pour atteindre les objectifs, les banquiers conventionnels pourraient conseiller d'augmenter les taux d'intérêt sur le Dollar pour attirer les dépôts. Si ceci est appliqué, le taux d'intérêt sur la Livre Libanaise devrait être également augmenté ; ce qui se traduira par une augmentation du taux sur tous les dépôts et affectera de façon non favorable le coût de la dette publique, l'inflation et la récession.

La nouvelle conception financière s'est concentrée sur l'achat par la BDL de bons du Trésor en L.L. auprès des banques au prix courant plus 50 % du futur coupon ; ce taux a donné lieu à de grands bénéfices aux banques. Cet achat était conditionnel à l'achat par les banques de Certificats de Dépôts et des Euro-Obligations à la valeur correspondante. Le tampon sur la L.L. a permis aux banques d'encourager les dépôts en devises étrangères.

Les résultats de ces opérations ont contribué à préserver la stabilité financière. Le seul impact négatif à court terme a été le resserrement de la liquidité des banques en devises étrangères et l'excès de liquidité en Livre Libanaise.

La Banque Centrale et le Ministère des Finances œuvrent maintenant pour absorber cet excès de liquidité.
